Ն. 4981 — ԼՕՍ ՍԻՈՒԼԻՍ 9 ՃԻՄԱՍ. 23 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՑՈՒԼԻՍ 21 ՃԻՄԱՍ. — Ն. 4981

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ

Խթանպալ իչին սենէլիկ մէճիտ 10
Ամբ այ, " 5
Իսկ " " 3

Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ամբ այ, " 5
Բոլթա իւճրէթի պէզէ այիտ տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գրինճի տէֆթա իչին սամբրը 8 ղր.
Իքինճի " " " 2 ղր.
Իւչիւնճի " " " 1 ղր.

30 ՓԱՐԱ.

Անատոլուի Էֆքեար

ՄԻՄԻՆԱՏԻՍ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իրան սրբասքնա գծնալմանան իրանաթ ու իխթարաթքն սամբրը 5 ղր.
Մէնք ուզալաք Ն. Օ. Փանոսեանն իրանէ եազիլար
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Իէնիչէհիկ-պազարքնտա Իբսի խանէնտա Ն. 55։

30 ՓԱՐԱ.

ՀԱՄԱՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՎ ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԹԻՎ 9

ՌԱՄԱԶԱՆ 7

(Ղուսթանդնիա Լեհրէնկ Թէլեգրաֆլար.)

Լոնտրա, 20 յուլիս

Գու ազշամ մէճլիսի մէպուսան-ա, Մ. Կլատսթոն, բազար իրթէսի կիւնիւ, Մբսրը մէսայլի հազրէնի հասէպիյէ վուգու պուլանաճագ ֆէվդէլատէ մէսարիֆաթ իչին պիր գրէսիթօ թալէպ իլլեէճէկկինի պէեան իթտի։

Լոնտրա, 20 յուլիս

Մ. Բոպէրթ Գուրդ եարքն Սուէիշ գանալքնքն մուհաֆազասը իչին Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ ագա օլունան մուահէտէ հագգընտա պաղը թաֆսիլաթ թալէպ իլլեէճէկինի պէեան իթտի։

Բարիս, 20 յուլիս

Մէճլիսի մէպուսան թարաֆընտան 105 րէյէ գարշը 288 րէյ իլէ վերիլէն պիր էմրիյէթ գուրսը իւզէրինէ, հէյեէթի վիւքէլանքն իսթիֆա իթմէսինին էօնիւ ալընտը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԹԷՎՃԻՀ "Թ

Էլ զբուսմ վիլաեէթի մէրքէզ մութասարրըֆիլըղը վիլաեէթի մէզքիւրէ մէճլիսի իստարէսի ազասքնտան Ալի էֆէնտիեէ,

Լազիստան սանճաղը մութասարրըֆլըղը Երզրուսմ մուսաեէլէսի մէրքէզ մութասարրըֆը Հաշիմ էֆէնտիեէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Գօնֆէրանսքն իճթիմալարը Կէօք-Ցուեու քէօշկինտէ վուգու պուլանաղընտան, մէզքիւր քէօշկտէ հազրլըլըգ կէօրիւլմէքտէ տիր։

Իսթըլն Էքսբրէս պու կիւնքի իճմալքնտա տէեօր քի, «Արապի բաշանքն Տէրիսատէթ իլէ միւնասէպաթը օլտուղունու հէր քէս պիլիր. պէօյլէ պիր միւնասէպաթքն վիճուտինէ լիզում վար տրր. միւշարիլէյհ հէր նէ գատար ասը հալինտէ պուլունմագտա իսէ տէ, Պաղը Ալի, բէսմի սուրէթտէ, քէնտինին ասը տէյի թանըմամշ օլտուղունտան, շիմտի հիւքիմէթի Սէնիեէնին գօնֆէրանսա իշթիրաք իթմէսիյլէ, պու միւնասիպէթին ֆաեիտէսի կէօրիւլէճէք տիր։

Պունտան իքի վէ եարիսա իւչ կիւն էվվէլ նէշր օլունան պիր էմրնամէի Խըտիվիտ, Գահիրէտէ պուլունան զապիթանը Մբսրրիէէնին Ինկիլտէրիեէեէ ազիմէթ իթմէլէրի էմր օլունմուշ օլտուղու հալտէ, եալընըզ Մբսը օրտուսունտա միւսթախէմ Ինկիլիզ զապիթան պուէմրէ իճապէթ իթմիշ օլտուգլարը ղանն իսիրմէքտէ, վէ պինապէրին տախիլի պիր մուհարէպէ վուգուրնտէն գօրգուլմագտա տրր։

Գահիրէտէ հիչ պիր գարըշըգլըգ վուգու պույմամշ իսէ տէ, գրրգ գատար Իթալիալըլար իլէ Երիկիրմի գատար Ալմանլարտան մատա պիթիւն Եվրօպալըլար շէհրի մէզքիւրտէն ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

(Ի-Բըբ Է+-Բրէ-)

Ինկիլթէրրանքն Մբսը մուվագգաթ ժէնէրալ-գօնսօլոսու, Մ. Գարթրայթ ամիրալ Սէյմուրա եազքն պուլունմագ իսթէտիկինտէն, Ինկիլիզ հիւքիւմէթի թարաֆընտան իսթիճար իտիրմիշ օլան, Գոմբանի Բէնինսուլէր նամ փաբօր գումբանիասընքն Թանժօր վաբօրունտա իգամէթ իթմէքտէ իմիշ։

—

Արապի բաշա Մբսրը էհալիսինէ պիր պէեաննամէ նէշր իտէրէք, Ինկիլիզլէրին եալընըզ տէնիզ իւզէրինտէ հարպ իթմէք պիլմէյէրինի, վէ գարաեա ասքէր չբգարտրգլարընտա քէնտիսինին օնլար իլէ ճէնկէշէճէկինի պէեան իթմիշտիր։

(Մընոռ-ը)

—

Ամիրալ Սէյմուր 14 յուլիս թարիխլի քէշիտէ իլլէտիկի պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Բէս-իլ-Թոյի իսթիհքամաթքնը ասքերի պահրեէ թարաֆընտան իսթիլա իթտիրիկնի, վէ գարշը գարշըեա պուլունան ալթը թապիալարտա քի թաբլարքն աղբղլարքնը թրգաթտրտրղընը պէեան իլլէմիշ տիր։

Ասքերի մէրգումէ զաեէթ միւսթէգիմանէ հարէքէթ իլլէմիշլէր տիր։

Մէճրուհար էյի պիր հալտէ տիրլէր։

—

Արապի բաշանքն Իսկէնտէրիեէյի թէրքլէ Գահիրէեէ չէքիլտիկի էս-մէրթէպէ գարշըգլըգլար վուգու պուլարագ, պէտէվիլէրին չէհրէ կիրիպ, օրտուկեահլարը օրտա պուլունան ասքերին պիր գրսմքնը գըլբճտան կէչիրտիքլէրի էվրօբա զաղէթալարընտա մուհարրէր տիր։

—

Իզմիտ գօմանտանը ֆէրիդ Սամի բաշա մէկզունէն պիր իքի կիւն իչին Տէրիսատէթ կէլմիշ տիր։

—

Բօրթ-Սաեիտտէն ալընան պիր թէլէկրաֆնամէեէ նէզարէն, իքի ճիհէթտէ Սուէշ գանալքնքն աղքնը գաբաթմագ գօլայ օլտուղու կիպի, գումբանեանքն թէտարիք իթմիշ օլտուղու մաքինալար վասքթասքյա ալթը հաֆթա գարֆընտա եինէ աչըլապիլէճէկի պէեան օլունմուշ տուր։

—

Ղազի Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթլէրի կէչէն Սալը կիւնիւ Պաղը Ալիեէ ճէլպ օլունմուշ, վէ պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրիլէ ուզուն ուզատիեէ կէօրիշմիշ տիր։ Միրի միշարիլէյհին Պաղը Ալիեէ չաղրըլմասը, վէ ֆէխամէթլու տէվլէթլու Սաեիտ հաշա հազրէթլէրի իլէ կէօրիշմէսի, քէնտիսինին Մբսրրա իզամ պույրուլաճաղը շայիասքնքն զուհուրինէ սէպէպիեէթ վերմիշ իսէ տէ, պու շայիանքն պի ասլ ու էսաս օլտուղունու զաղէթալար եազըեօրլար։

—

Իրան թէպասքնտան Միհտի նամ շախս, էվվէլքի կիւն Սիրքէճի իսկէլէսինտէ վագը շըմէնտաֆէր սթասիօնու ճիվարքնտա տէնիզէ կիրիպ զայպ օլմուշ տուր։

—

Հարպիեէ նէզարէթինտէն ալընան մալիմաթա կէօրէ, Արապի բաշա Երիկիրմի պին նէֆէր ասքէր իլէ Գաֆէրաովէր վէ Տամիեէհուր պէյնինտէ օրտու գուրմուշ տուր։ Բաշան միշարիլէյհին պաշընտա պուլունանլարքն էքսէրիսի պէտէվի օլուպ, Արապի բաշա պունլարա միմքին մէրթէպէ սիլահ թէվզի իյլէմիշ իսէ տէ, ասքէրինին միդտարը սէքիզ պին գատար տրր։

Խրտիվ հազրէթլէրինին հիւքմի, Իսկէնտէրիեէ խարիճինտէ ճարի տէյիլ տիր։

Մբսրր ահվալքնքն վէխամէթի, Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսա զէյնինտէ իթթիֆագը սրգլաշտրմաղա վէսիլէ օլմուշ տուր։

(Իսրբբ Է+-Բրէ-)

—

Ավսթրիա տէվլէթինին Մբսրը սուլարքնա իքինճի պիր գրրնը տահա կէօնտէրէճէկինի, Վիէննա զազէթալարը եազբեօրլար։

—

Եունան պանդասքնքն ալգֆրանկա յուլիսին Վինտէ քէշիտէ օլունան բանդօսունուն եիւզ պին ֆբրանդլըգ պիրինճի իքրամիեէսինի, Մարսիլիատա թէլլալըգ իթմէքտէ օլուպ, բէք ֆազբր պուլանան Միխալուտի նամընտա պիրիսի գազանմբշ տրր։

—

Եունան գանշէլէրեասը մահքէմէսի հաքիմի Մ. Անթոնիատիս էվվէլքի կիւն ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—

Էհէմմիեէթի մէվզիյեէսի թէզայեիտ իթմիշ օլան Տէարէ սանճաղանքն լիմիտեէթի Գէնէրալ-

—

Սէլանիք Իրան վիս-գօնսօլոսու Միրզա Ապտի խան էվվէլքի կիւն չէհրի մէգիսրատէն Տէրիսատէթ կէլէն Իթալիա վաբօրույա չէհրիմիզէ մուվասէլէթ իլլէմիշ տիր։

—

Էվվէլքի կիւն 25 նիւմէրօլու Շիրքէթի Խայրիեէ վաբօրունուն եօլճուլարընտան պիրի Արնավուտ քէօյիս էօնիւնտէ քէնտիսինի տէնիզէ աթմըշ իսէ տէ, գաբատան տէրհալ վաբօրու տուրտուրմուշ, վէ եէնի քէօյ իսկէլէսինտէն տէ պիր գաեբգ եէթիշէրէք մէրգումէ գուրթարըլմբշ տրր։

—

Իտարէի տէվլէթ շիւպէլէրինէ տաեիտ մէսալիհին միհվերի մաթլուպտա ճէրէեան իթմէսի իչին, գավանիյն ու նիզամաթքն իճրասքնա վասթա օլան մէմուրիյնի միւսթախէմէնին էրպապը լիեագաթ ու իսթիգամէթտէն պուլունմասը եյճաղ իտէր իքէն, պաղը քէրրէ պու նօգթաեա, վէ այէլխուսուս թէպէտտիւլաթը վագբատա, պա իրատէի սէնիեէի հազրէթի Բատիշահի թէէսսիս գրլբնմբշ օլան թէսէլսիլ գաեիտէսինէ բիաեէթ օլունմաեարագ պաղը միհիմմ մէմուրիյեէթլէրին էհլիյեէթսիզլէր էլինէ տիւշէրէք, իտարէնին ինզիպաթքնա խալէլ կէլմէքտէ, վէ պու եիւզտէն էնվաի մազարրաթ կէօրիլմէքտէ օլուղունտան, պատէմա մէմուրին ինթիխապաթքնտա բէք զիեատէ տիգգաթ օլունմասը, վէ թէսէլսիլ գայիտէսինէ բիաեէթ իտիլմէսի, վէ պու միսիլու ինթիխապաթտա գայտսըլըգտա վէ իհմալտա պուլունմագա ճիւրաթ լուէնլէրին նազարը հիւքիմէթտէ մէսուլ օլաճագլարը մուգարրէր իտուկի, պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան ումումի տէվամեիրի մէրքէզիեէ իլէ վիլաեաթա պա թէզքէրէի ալի իշար պույրուլմուշ տրր։

—

Վագբիքն պու կիւնքի իճմալինտէ կէօրիլմիշ տիր։

«Տինքի բէնճէմիհ կիհէսի, եարը կիճէտէն պիր սաաթ սոնրա, ճանիպի Պաղը Ալիէն Տէրիսատէթտէ պուլունան սիֆէրաի տիվէլի էճնէպիեէեէ պիր նօթա կէօնտէրիլմիշ տիր։

«Մէզքիւր նօթանքն մաէլինէ տայիր ալտրզրմրզ մալիմաթա կէօրէ, պունտա «Սայթանաթը Սէնիյեէնին Մբսրը իւզէրինտէ մէվճուտ օլուպ, տիւչարը թէարրիւզ օլմաեան հուգուգու մուազզէզէի միւլքտարիսի (Դ-ըբբոբբէբ ալիէ հոբբոբ։ — Օ. գուեանլարբմրզ տիգգաթ իթմէլի տիրլէր քի, Վագբթ հէ+-Դոբբէ լուզէթինի գուլանմաեաք, Դ-ըբբոբէ լուզէթինի իսթիմալ իլլէմէքտէ տիրէկէր եանբլմամագտա իսէք, պու Դ-ըբբոբէ լուզէթի «-Հբբէ» լուզէթինին թէրճէմէսի օլուպ, պունուն իլէ «Դ-ըբբոբէ» լուզէթինին մանէտասքնտան տահա տօղչուտան տօղրուեա, վէ տահա վասի պիր հուգուգ անլաշրմագտա տրր) հագգընտա տիւվելի մուազզամանքն տէֆթալա միւէքիտէն կէօսթէրտիքլէրի բիտեէթէ, վէ շիմտի Մբսրր ահվալանտաքի վէխամէթէ նէզարէն, Պաղը Ալի, Տէրիսատէթտէ միւնագըտ վէ միւգաքէրաթք Մբսրրտա գաթիհալը մագսէտինէ միւնհասրը գօնֆիլբանս իլէ միւզաքէրէ իթմէկի գագսը իյլէտիկի» պէեան ու թէպիղ պույրուլմուշ տուր։

(Պու հավատիսէն անլաշրլըեօրքի, չարշէնպիհ ագշամ սիֆէրաքի, չարշէնպիհ ագշամ սիֆէրաեա պիր նօթա կէօնտէրիլմիշ օլտուղունա տաեիր վերիլէն հավատիս եանլըշճա վերիլմիշ տիր։)

—

Գօնֆէրանսա տէվլէթի Ալիեէ թարաֆընտան քիմին մուրախասա թայեին օլունաճաղը հագգընտա սահիհ պիր մալիմաթ օլմաեըպ, խարիճիեէ նազրրը Սաեիտ բաշա հազրէթլէրի իլէ, տէվլէթլու Սավա բաշա հազրէթլէրինին, վէ Ղազի Ահմէտ Մուխթար բաշանքն մէմուր օլունաճագլարը բիմաեէթ օլունուեօր։

—

Սոֆիատան խապէր վերիլտիկինէ կէօռէ, Պուլղարխթան բրէնսի գարիպէն Վարնաեա կիտիպ պիր միւտէթ օրատա գալարագ, տէնիզէ կիրճէճէք իմիշ։

—

Էվրօբա տէվլէթլէրինին միւտախէլէի միշթէրէք իճրասքնա գարար վերմէլէրի իհթիմալընա մէպնի, Իթալիա տէվլէթինին Մբսրրա սէվգ իթմէք իւզրէ տէօրթ պին քիշիլիք պիր ֆբրգաի ասքերիեէ հազրլատրգընը Իթալիա ղազէթալարը եազբեօրլար։

—

Պիր Ալման ղազէթասքնտա օգունտուղունա կէօրէ, Արապի բաշա, պիրինճի Նաբուլէօնուն թէրճէմէի հալինին Արապճաեա թէրճէմէ օլունմասքնը էմր իթմիշ օլուպ, ախիրէն տօսթլարքնտան պաղրլարը եանընտաղու պուլունտուղու հալտէ, «Պէն Նաբուլէօնա իմթիսալի հարէքէթ իթմէքտէեիմ, միշարիլէյհ հէր նէ քի եարմրշ իսէ, հէպսինի իճրա իթտիքտէն մաատա, տահա իյէրի տէ վարարագ, պիր Արապ իմբէ տէ վարարագ, պիր Արապ իմբէ» տէմիշ տիր։ Միշարիլէյհ էհալինին նազարքնտա պիր բէյղամպէր մուգտարքնա թուխտագ իսթէտիկինտէն, էնտահ միւքեալէմաթընտա Դուրանը Շէրիֆտէն ալէթլէր ալքը իթտիկի կիպի, բուեասքնտա հազրէթի Մուհամմէտի կէօրմիշ օլտուղունու զանն իթտիրմէքտէ տիր։ Ցուսիսին 22սինտէ ճամիեէ կիթտիկի սրբատա պիրէտէն պիրէ տուրուպ, պիր շէյ կէօրիւեօր կիպի պագարագ, հէմմն ռեագընը եէրէ վուրմուշ, վէ օրատա պիր թօփ կէօմիւմիշ օլտուղունու պէեան իթմիշ տիր։ Թարաֆտարլարը մահէլլէ մէզքիւրիւ գազզրրոբգլարընտա պիր գաչ գատէմ տէրինլիքտէն պիր թօփ չբգմբշ տրր։

(Իսրբբ Է+-Բրէ-)

—

Հարպիեէ նէզարէթի մէմուրլրինի մկլբիեէ վէ ասքերիեէսինէ Նիսան մատաշը վերիլմիշ օլտուղու եազրմբշ իսէ տէ, պունտա պիր եանլըշլըգ օլուպ, մէզքիւր մատաշն իթասը իչին տիւնքի կիւն թէտարիքեաթ կէօրիւմէքտէ օլտուղունու թէրճէմանը Հագրգաթ եազրեօր։

Վագբթի զաղէթասը իսէ մէզքիւր մատաշն տիւնքի կիւն վերիլտիկինի խապէր վերիեօր։

—

Պէշիքթաշ ասքինէրինտէն, վէ Բում միլլէթի մէքթէպ խօճալարընտա Գաղա օղրաեան Շիրքէթ վաբօրունա պինէճէկի սրբատա գազէն տէնիզէ տիւշմիշ իսէ տէ, էթրաֆտան սանտալլար եէթիշէրէք գուրթարըլմբշ տրր։

—

Գաբը-քէօյ ասքինէրինտէն օն պէշ եաշընտա պիր Հայ չօճուղու եիւզմէք պիլմէտիկի հալտէ էվվէլկի կիւն տէնիզ քէնարընտա եըգանը իքէն, հէր նասրլ իսէ աչրզա տօղրու իլերլէտիկինտէն, տեաղը պօչա կէլիպ զարգ օլմուշ տուր։ Պու վագբատան խապէրտար օլան խըսրմ վէ ագրապալարը գաեբգլար չբգարբպ նաչընը թէհարրի իթտիրմիշլէր, վէ մէրգումէն նաչը ագշամ իւզէրի տէնիզ իւզէրինտէ պուլունարագ, ալբպ կէօթիւրմիշլէր տիր։

—

Կէչէն սալբ կիւնիւ ագշամ Հայտար-բաշա Թիմուր եօլունուն Եարբմճա մէվզբֆը մէմուրու Պալեան էֆէնտինին խանէսինէ սարիգլէր կիրէրէք, միւմահիլէյհին եէտի սէնէտէն պէրու խըտմէթի մէզքիւրէտէ ալտրզը տյլբգլարտան թասարրուֆ իտէպիլտիկի իքի եիւզ էլի, իւչ եիւզ լիրա գատար բարասքնը ալոզ իյլէմիշլէր տիր։

Պալեան էֆէնտի օ արալբգ խանէսինտէ պուլունմատրգընտան ավտէթ իթտիկինտէ, խըրսրզլարբ խանէսինտէ պուլուպ թէվգբֆ իթտիրմէք իւզրէ թութտուղունտան, վէ գօմշուլարա խապէր վերմէք իչին պաղըրտրգընտան, սարիգլէր բէվզվէր իլէ միւմահիլէյհ աղբրճա ճէրհ իթմիշլէր տիր։

Բօլիս մէմուրլարը մուվասէլէթ իթտիքլէրինտէ, սարիգլէր ֆիրար իթմիշլէր իտի։

Մէճրուհ, գաթարը մախսուս իլէ Հայտար-բաշա մէվզբֆքնա կէթիրիլիպ, Հայտար-բաշա խասթախանէսինէ նագլ օլունմուշ, վէ օրատա ճէրիհասքնտաքի գուրշունլար չբգարբլբպ, եարասը պաղլանմբշ տրր։

—

Էվվէլքի սապահ Զէնկէլ-Քէոյ սահիլինտէ, մաղրուգէն վէֆաթ իթմիշ պիր ատէմին նաշը պուլունմուշ տուր։

—

Ցօրմա պաղչէ սէրաեր Հիւմաեունուն թամիրէ միւհթաճ օլան մահէլլէրինին թամիրաթընա պէտ օլունմուշ օլուպ, Պայրամա տօղրու խիթամ վէրիլէճէկի իւմիտ իտիլմէքտէ տիր։

Մէրաեր Հիւմաեունու մէզքիւրուն եիւզիւ սաման ըէնկի պօեա իլէ պօեալանըպ, նագչլարը տա պէեազ պօեա իլէ նագշ իտիլէճէք տիր։ Մէրմէրտէն մամուլ տիրէքլէր տախի թէմիզլէնմիշ վէ ճիլանմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՑԱՑՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԵԱՆ

—

Ազգային Հիւանդանոցի Հոգաբարձութիւնս նկատելով որ՝ տարեկան հանգանակութեան համար ազգայնոց ձեռնտուութեան դիմած ատեն՝ շատերու կողմէ կ՚առարկուի թէ, Կայսերական Կառավարութենէն շնորհեալ և պահ մի դադարեալ հացի և մսի նպաստը վերստին շարունակել սկսած է, և նկատելով որ այս պատճառաւ բազումք յազգայնոց կը դժուարին իրենցմէ խնդրուած ողորմութեան լումայն՝ ընձեռելու, հարկ կը համարի սոյն մասնաւոր յայտարարութեամբ ծանուցանել ամէն անոնց՝ որ խիղճ ունին և կը զթան կարօտեալ ազգքաւին վրայ, թէ իրօք բարեխնամ կառավարութիւնը բարեկամած է 1882 մարտ ամսէն ի վեր յիշեալ նպաստը վերստին շնորհելու, բայց դժբաղդաբար այս շնորհ բաւական [illegible] հաստատել կորուսեալ հաւասարակշռութիւնը վասն որ ժամանակին անձկութիւնը մէկ կողմէն պատրաստարերոց թուոյն յաւելման տեղի տուած և միւս կողմէն սովորական նպաստից քանակութեան նուազելուն պատճառ եղած է, հակառակ ժողովրդեան բարեսէր մասին նպաստաւոր տրամադրութեանց։ Հարկէ նաև ինկաւոր առնուլ որ Հիւանդանոցի կալուածական հասոյթն ալ նախկին գումարը չարտադրէր, առաւորոց աննպաստ ընթացից պատճառաւ, մինչդեռ այս ամենուն հակառակ օրքան զօր պիտոյք կ՚աւելնան այն համեմատութեամբ՝ որչափ կ՚ուզուի բարւոքել մատակարարութեան վիճակն և լուսագոյն դարման տանիլ ազգին խնամոց կարօտ խղճալեաց։

Հետևաբար Հոգաբարձութիւնս անհրաժեշտ պէտք տեսնելով տարեկան հանգանակութեան արտադրելի գումարին, որպէս զի 600 էն աւելի բազմատեսակ կարօտելոց պատսպարանին մատակարարութիւնը կարելի լինի, և ի փորձոյ հաժողուած լինելով որ՝ իւր անդամներն որչափ ալ զոհողութեան յանձնառութիւն ունենան, առանձ տարեկան հանգանակութեան հասոյթին անհնար պիտի լինի իրեն իւր պաշտաման պարտականութիւնքը կատարել, թախանձագին կ՚աղաչէ զբարեսէր ազգայինս՝ որ յիշեն իրենց այն տառապեալ եղբայրներն, որք Ազգ. Հիւանդանոցի մէջ խնամուելու անհրաժեշտ հարկին ներքև կը գտնուին, և իրենց պատառէն բաժին հանեն այդ խղճալեաց հանգանակելով իւրաքանչիւրն՝ ըստ չափու կարողութեանն տարեկան գումար մի, զոր Հոգաբարձութիւնս կը հայցէ յանուն որբոց, թշուառաց, ծերոց, պառաւաց, անկելոց, խեղագարաց և հիւանդաց։

Ցաւալի պարտականութիւն մ՚է մեզ յաւելուլ որ եթէ մեր այս հրաւէրն անլսելի մնայ ժողովրդէն, հարկադրեալ պիտի լինիմք հրաժեշտ տալ Հոգաբարձութեան պաշտօնէն, որպէս զի գոնէ նպաստելու կարող անձանց անտարբերութեան հետևանքը մեր խղճին վրայ ծանրացնելու տխուր և անտանելի հարկէն ազատ մնամք։

Ատենադպիր Ատենապետ
Յ. Ֆենէրճեան Մէյոյել Յակոբեան

6 Յուլիս 1882
Կ. Պոլիս

ԹԷՄԻԶԼԻՔ

—

Հէր մէսէնի միլլէթտէ թէմիզլիք պիր պօրճ տուր, վէ սրհհէթի ինսան իչին կզէմիյեէթտէն պուլունտուղու թանրըմըշ տըր, հալ պուքի իսլամիեէթտէ պու խուսուստա տահա զիեատէ թազմիյեէթ վիրիլէրէք, մէզհէպճէ ֆարզլարը սըրասընա տախի կէչիրիլմիշ, վէ պիզճէ էսասէն իսլամիյեէթին էն պիւեիւք չէրէֆլէրինտէն պիրի օլմուշ տուր. լաքին, զիեատէսիզլէ թէէսսիւֆ օլունուր քի, մէէմուրինին իհմալ ու թէքեասիւլինտէն, թէմիզլիք պիզտէ, մէզհէպճէ ֆարզլարընտան պուլունմասան միլլէթլէրէ, չօգ լիեատէ կէրիտէ գալմըշ տըր։

Պուրասը պիր բայրամխթ օլուպ, վէ պիր Շէհիր էմանէթի վէ պիր չօգ տա գէլէտիյեէ տայիրէլէրի պուլունտուղու, վէ եիւզլէրճէ մէէմուրլար մասշլար ալըպ, վէ ալէսէվիյեէ իալգ տա բարալար վիրտիքլէրի, վէ պու պապտէ խասսէթէն նիզամլար տախի պուլունտուղու թագտիրտէ, պու կիւնքի կիւնտամ, պիր բայրամխթ սօգագլարընա կէղմէքտէյիմ տիմէքլիկէ ութանմագտա տըր։

Հէր գանղի սօգագտան կէչիլսէ, եա թօղտան թօբրագտան, եա սիւբրիւնթիւտէն, վէ տէ եախօտ մօլոզտան վէ էմմալինտէն գուրթուլուլամագտա տըր։

Ինսան պու սօգագլարտա կէղտիկի վագթլարտա, գա՞նդի խուսուստա կէօրէճէկի զարար իւզէրինէ տիւշիւնիւպ սագընաճաղընը շաշըրըր, նէ թէմիզ պիր էլպիսէ կիյինէպիլիր, նէ էլպիսէսի թէմիզ գալարագ պիր եէրէ կիտէպիլիր, նէ թօղտան թօբրագտան եիւզիւնիւ կէօզիւնիւ սագընա պիլիր, վէ նէտէ աղզընտան պուրնուսնտան իչէրի բիս վէ մուզիրը չէյլէր վէ գօղուլար կիթմէսինին էօնիւնիւ ալապիլիր։

Պու մէմլէքէթտէ թէմիզ վէ բահաթ կէզէպիլմէքլիկի արզու իտէն ուշմաղը՝ վչ տարօտ պիր պօղչէ վէ եատա պիր սանարգ տէրունինտէ օլարագ կէզտիրիլմէլի տիր, վէ եախօտ տա, տայիմա արգասընտա պիր գաթ չամաշըր, պիր գաչ գաթ էլպիսէ, վէ պիր գաչ չիֆթ տախի ատեագ գապլարը կէզտիրմէլի, վէ պէհէր եիւզ իքի եիւզ ատըմտա պիր մահէլլ պուլարագ տէկիշթիրմէլի տիր։

Հէլէ օլ էն զիեատէ կէչիտ պուլունան տարաճրգ վէ գալապալրգը մահէլլէրտէ կէօրիւլէն բիսիք վէ չէքիլէն սըզընը, թարիֆտէն միսթաղնի տիր, չունքի, սաթըճրլարը քիւֆէ, սէբէթ, թապա, թէքնէ վէ չուվալլարընտան կէչիլմէզ, վէ պուտա հէր վագթ ըէսմէն եասագ իտիլիպ վէ իլան օլունուր իսէ տէ, պու եասագլարտան վէ պու իլանլարտան խալգ ասլա իսթիֆատէ իտէմէյիպ, իլա, մէզքիւր եասագլարա տիզգաթ իթմէքլիկէ մէէմուր պուլունան քիմէնէլէր իսթիֆատէ իյէմէքտէ տիրլէր, չունքի եասագ սըզբլաշըրգճա, օնլարտա սաթըճրլարը սըզբշարմագտա, վէ սաթըճրլարտա թապիթիլէ, տայիմա ավուճլարընա սըզբշարմագտա օլտուգլարը իքրամլարը արթըրմագտա տըրլար։

Արթըգ օլ սօգագլարտա ումուզտա վէ արգատա կէզամիրլէր՝ քէօթիւրիւմէքտէ օլան ճիկէր, իշքէմպէ, զէյթ թուլումու, եաղ ֆըչէսը, վէ սայիրէ վէ սայիրէտէ պունլարտան ֆազլա տըր։

Հէր սիւսինիւ, հէր թէզեինա, թընը, հէր իսրաֆընը, հէր իշրէթինի, հէր մէէքիւլաթընը, հէր մէլպուսաթընը, վէ հէր տարաթընը ալըպ բարալար վիրմէքտէ, վէ հէր զարաֆէթ վէ լէթաֆէթինէ թագլա իյէմէքտէ օլտուղումուզ էվրօպանըն իսէ, տէյիլ հիչ պիր բայրամխթընտա, իլա հիչ պիր քէօյ վէ գասապասընտա պիլէ, եիւզիրճէ սէնէլէրտէն պէրու, պու եօլտա նիզամըզըզըն վէ ինթիզամըզըզընը, գաթան էսէրի կէօրիւմէքտէ տէկիլ տիր։

Եալընըզ սիւբիւրիւմէքլիք ճիհէթիյլէ միգտարի քիֆայէտէ թէմիզլիկէ տիգգաթ օլունմագտէ օլտուղու հալտէ, պիզ պաշըճա իքի ճատտէ կէօրմէքտէյիզ. պիրի Պաթր Աքի ճատտէսի, վէ տիկէրի տարվագը սէրայի Հիւմաեունլար ճատտէլէրի, պունլարտան մասատարը իչին, զանն իտէրսին քի, հիչ պիր մէէմուր պուլունմագտա տէկիլ տիր։

Թէմիզլիք վէ բահաթլըգ նամընա օլարագ, խալգտան պու գատար բարալար ալընմագտա, վէ պու բարալար տա մէէմուրլարա վիրիմէքտէ տիր. հալպուքի խալգ պու վիրտիկի բարալարա գարշըլըգ լազըմ կէլէն մուհասէնաթը կէօրէմմէքտէ տիր. հալպուքի, պիր բարա իպատուլլահէն քիսէսինտէն չէգտըրընտա, եա միլք ու միլլէթէ, վէ եախօտ վաթան ու տէվլէթէ, անտէն պիր մէնֆաաթ հասըլ օլմալը տըր, էկէր միսմահլէյհիմ վէ մէրգուման մէէմուրլարըն մէէմուրիյեէթի, ֆիլվագը թէմիզլիկէ վէ էհալինին բահաթլըզընա վէ սըհհէթինէ խըտմէթ իթմէքլիք իսէ, քէնտի վազիֆէլէրինի իֆա վէ իճրա իյէմէլի տիրլէր, վէ եօգ էկէրչի իֆա վէ իճրա իթմէկէճէքլէր վէ իտէմէկէճէքլէր իսէ, եէրլէրինէ էհլիյեէթլիլէրի վէ լեեագաթլըլըը իսթիֆատամ պույրուլմալը տըր։

Խալգ բարասընա պօշ եէրտէ եիւզլէրճէ վէ պինլէրճէ մէէմուրլար պէօլէմէքլիկէ տէվլէթ վէ միլլէթ ասլա պօրճլու տէկիլ տիր. պու բիսլիք, պու պէրպատլըգ, պու թաճիզլիք, վէ պու բահաթսըզլըգ էկէր պէօյլէ տէվամ իտէճէք իսէ, մէզքիւր բարալար, օնլարա վիրիմէքտէն իսէ, սօգագլար զաթէն պուլունմագտէ օլտուգլարը քէնտի հալլէրինտէ պըրագըլարագ, սիւբիւլիպ թէմիզլէնմէք իչին, ճանիպի Հագգտան կէլէճէք օլան եաղմուրլարա վէ բիւզկեաբլարա պէքլէնիյէրէք, եա մէքթէպլէրէ, եա խայրաթխանէլէրէ, վէ եատա պիչարէկեանէ իհտա իտիլսէ, հէզբան տէֆա զիեատէ էյի օլաճաղընտա չիւբհէ եօգտուր։

Պիզիմ տիգգաթըմըզա կէօրէ, Շէհիր-Էմանէթի իլէ Պէլէտիյէէրը, պու խուսուսլարա պագմաեըպ, իլա տավա, մուարազա, վէ մուհաքէմէ իլէ մէշղուլ պուլունմագտա տըրլար. իմտի, էկէրչի մէզքիւր տայիրէլէրին, թէմիզլիք խուսուսունա տիգգաթա, էկէր վագթի վէ գուտրէթի միւսատտէ իտէմէօր իսէ, պու խուսուս իչին տախ, այրըճա պիր հէյեէթ թէչէքիլինէ հիմմէթ պույրուլա, չօգ էյի օլուր։

Էօյէ պիր հէյեէթտէ ադա պուլունուպտա, վազիֆէ իճրա վէ լֆտաը պագընտա պիր իպրէթ իպրաղընա չալըշմագլըզը աճիզանէ պիզ տէ արզու իտէրիզ։

---

(252)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸՉԼԱՐ

ըիսէ կիթմէքտէ իտի։

Մէրգում բէք կիճ գալմըշ օլտուղու իչին ութանարագ եաթագտան գալգը, վէ պէլքի պիր մալիւմաթ ալը իւմիտիյէ չըմէնտըքէրէ գօշտու։

Պու իւմիտի պօշա չըգտը։

Մէէմուրլարտան հիչ պիրինտէն, մէճմուն օլապիլէճէք հիչ պիր մալիւմաթ ալամատը։ Վէ հաթթա, հիչ տէկիլ իսէ, նէ Լիօնէլ վէ նէ տէ եէկէնլէրի հագգընտա, իւզէրլէրինտէ պուլունան ալէամէթլէրէ տայիր պիր վուգուֆիյեէթ պիլէ իտինէմէտի։

Սաաթ ունպիրտէ պիր գահվէեէ կիրէրէք խաֆիֆճէ պիր գահվէ ալթը իթմտի։ — Կէրչի իշթահը եօգ իտի իսէ տէ, պիր ազ վիճուտինէ գուվվէթ կէլսին իչին, պիր շէյ եէմէքլիկէ միւհթաճ պուլունմագտա իտի...

Էօյէտէն ճիւզիճէ ասնրա, մէրգումուն ֆիքրինէ եէնի պիր շէյ տօղտու։

Շէօյլէ քի, Լիօնէլին, բէտէրինին տապրգ չէրիքի տը Ֆիւնգալա խաթիգրազ վիրմիշ օլմասը խաթրընա կէլտի իսէ տէ, բէտէրինին մէզքիւր շիրքէթտէն, չէնտ կիւն մուգատէմ այրըլըպ չէքիլմիշ օրմասընտան պի խապէր պուլունմագտա իտի։

Մէրգում օլ տէմ քէնտու քէնտույէ, էլպէթթէ Մ. տը Ֆիւնգալ, Լիօնէլ Վարթընը նէրէտէ օլմասընտան խապէրտար օլմալը տըր տէյի տիւշիւնտիւ։

Նաֆիլէ եէրտէ էօթէտէ պէրուտէ տօլաշըպ կէզէրէք, մալիւմաթ ալմագլըզա եօրուլմագտան իսէ, տօղրուճա մէրգում միւրաճաաթա դարար վիրտի։

Կէրչի տը Ֆիւնգալին մաղազասը աշըմըշ իտի իսէտէ, օրթալըգտա տա պիր շուրիշ վէ պիր ալթիսթիւք հիւքմ իյէմէքտէ իտի. չունքի, միւթատընտան իքի սաաթ գատար զիեատէ կէչմիշ օլտուղու թագտիրտէ, մէրգում հալէա չընդրաղընը չէքէրէք սատասը ուշաղընը չաղրըմըշ տէկիլ իտի. վէ թապիթիյէ ճաապա նէ վար տըր, պիր ֆէնալըգ մը վուգու պուլմուշ տուր տէյի հէրքէս շիւբհէ իտիպ գօրգմագտա իտի. վէ նիհայէթ պիր չիլինկը մաարիֆէթիյէ, մէրգումուն օսասը գաբուսունու աչարըտըլար։

Մէզքիւր տայիրէտէ քիմնէեի պուլամատըլար։

Վէ մէրգումուն եաթաղընը պօղուլմամըշ օլմասընտան, օլ կիճէ օրատա պուլունմատըղընը բանա սուրէթտէ անլատըլար։

Ֆագաթ, ֆէնա պիր չէյէ համլ իթմէեէրէք, եալընըզ պիր հօվարտալըգտա կէզմէքտէ օլմասընա զահիպ օլտուգլարընտան, չագալաշըպ էյլէնմէկէ պաշլատըլար։

Հալ պու քի, պէրու թարաֆտա սանտրգքեար իշլէրին հալինի պիլմէքտէ օլտուղունտան, էնվայի չիւբհէլէրէ զահապէթլէ պաշընը դաշըմաեա պաշլատը իսէտէ, քիմնէեէտէ պիր շէյճիք սէօյլէմէտի։

Զիւնքի, Մ. տը Ֆիւնգալը օլ կիւն պիր չօգ բարալար վիրմէքլիկէ մէճպուր օլտուղունու, վէ գարշըլըգ տա բարալարը պուլունմատըղընը պիլմիկիտէն, էնվայի չիւբհէլէրէ զահիպ օլմագտա իտի։

Կիթտիքճէ վագթի կէչմէքտէ օլուպ, վէ մէրգումտա մէյտանէ չըգմատըղընտան, հէր քէսին վէսվէսէսի արթմաեա պաշլատը։

Պիրտէ անինտէ, աչըգ տէնիզլէրտէ, ագտէմճէ Թանգարվիլ իլէ Մօրլէզիէն կէմիլէրինէ վագը օլտուղու կիպի, Բրթի-Հավը իլէ Պիրինճի Ֆրանսօա նամ թէքնէլէրին տախի եանմըշ օլտուգլարը, վէ Մ. տը Ֆիւնգալընտա պիր կիւն էվվէլտէն պէրու զայպ օլմուշ օլմասը խապէրլէրի շուեու պուլմաեա պաշլատը։

Հալբուկ էօյէ պիր հալտէ վէ մատտէտ, հէրքէս պիրէր մանէա վիրէրէք, քիմի էնինէ վէ քիմի տախի պօեունա չէքիշտիրմէկէ պաշլատը։

Պիրտէ էօյէ վագթի բատտէլէրինտէ, եէտինտէ տօգուզ եիւզ պին ֆրանգլըգ թահվիլլէր պուլունտուղու հալտէ, պիր թիճարէթ թահսիլտարը կէլիպ տատեանը։

Սանտրգքեար բարալարը պուլունմատըղընը մէրգումա խապէր վիրտի։

Թահսիլտար քէնտինճէ լազըմ կէլէն մուամէլէեի իճրա պիրլէ, անինտէ իզհարը իթլաս իթմիշ օլաճագլարընը խապէր վիրտի։

Անինտէ մէզքիւր հավատիս հէր թարաֆա եաեըլտը, վէ թէհտիտամիզ հարէքէթլէրէ նէթիճէ վիրտի, շէօյլէ քի, Մէրքիւցցանըն պիր չօգ ալաճագլարը մաղազանըն էօնիւնէ թօբլանարագ, էնվայի բաթըրթըլարա վէ քիւֆր ու հագարէթլէրէ պաշլատըլար։

Վէ զարիպ եէրի չուրասընտա տը քի, ալէսսէվիյէ կէօրիւլէկէլտիկի կիպի, էն զիեատէ պաղրըշպ չաղրըշանլար, էն զիեատէ ազ ալաճաղը պուլունանլար իտիլէր։

Հէլէ օլ Փարիս զաղէթալարընտա, Մ. տը Ֆիւնգալ ալէյհինտէ, շէօյլէ խային, շէօյլէ զատտար, վէ հաթթա Մատրիտ իրիքխանէսի գաշգընլարընտան պիր ատամ տըր տէյի եաղըմըշ օլտուղունտան, մէզքիւր զաղէթալարտան պիր գաչ Նիւսխէլէրինի էյտէն էլէ կէզտիրէրէք, տահա զիեատէ բաթըրթըլար չըգարմագտա իտիլէր։

Պու արատա Լէօքօլ մէզքիւր գալապալըզին իչինտէն կէչէրէք Մէրքիւցցանըն մաղազասընա կիրտի։

Մէրգում տէլիգանլընին պաշընտա օլ մէրթէպէ պիր տալաղընըզ վար իտի քի, մէզքիւր կիւրիւլթիւնիւն չօգուգ ֆարգընտա պիլէ օլամատը։

Մէրգում, սանտրգքեարըն օտասընա կիրտի, չունքի մէրգումու խայլի վագթտան պէրու թանըմագ իտի։

Սանտրգքեար մէրգումու կէօրտիքտէ զիեատէսիյլէ թէաճճիպ իթտի։

—Ա՛, մօնսիէօ Լէօքօլ, սի՞զմիսինիզ, սէֆա կէլմիշսինիզ, —տէյի պաղրտը, —տօղրուսու պու կիւն սիզին պուրաեա թէշրիֆինիզ, ասլա խաթրըմտան պիլէ կէշմէքտէ տէկիլ իտի։

118

—Շէօյլէ պիր ճանբմ խթէտիկինտէն, գալգըպ պուրաեա գատար կէլտիմ... —տէյի ճէվապ վիրտի Լէօքօլ մէրգում սանտրգքեարա։

—Նէ՞ վագթթ կէլտինիզ։

—Պու կիճէ։

—Նէ՞ վագթթ տէօնէճէքսինիզ։

—Պէլքի պու կիւն, վէ եախօտ պէլքիտէ եարբն... —արթըգ իշի պիլիր... —Աճապա Մ. տը Ֆիւնգալը կէօրէ պիլի՞րմիյիմ։

—Մ. տը Ֆիւնգալը՞ մը կէօրմէք իսթէրսինիզ... —տէտի սանտրգքեար, տահա զիեատէ թէաճճիպ իտէրէք։

—Էվվէթ, մէրգումու կէօրմէք վէ պիրազ գօնուշմագ իսթէրիմ...; —Նի՞չին պէօյլէ թէաճճիպ իթմէքտէսինիզ...։

—Աճայիպ, մօնսիէօ Լէօքօլ։

ԽԱՐԻՃԻՑ

Աֆրանկա յուլիս աբբենն սեքիզնտէ Լոնտրատա պիր միթինկ ադտ օլունուպ, Մըսըրտա վէ Սուէյշ գանալընտա Ինկիլթէրրա մէնֆիիներն տէվլէթի Ալիեէ իլէ միթթիֆիգ քեարանէ սուրէթտէ վիգաեէսի միզաքէրե օլունմուշ տըր։ Մէզքիւր ճէմիյեէթտէ Օսմանլը մուհիպպի օլան մէշհուր Մ. Աշէտ Ֆարթլէթ տախի հաղբը պուլունմուշ տուր։

Միթինկին ըէյսի, իրատ իթտիկի նութգտա, տէվլէթի Ալիեէ տատիլ օլմատըգը հալտե, Ցէրիսատթտէ գոնֆէրանս ադտ իտիլմէսի, Ինկիլթէրրանէն տօսթ վէ միւթթէֆիգի գատիմ օլան տէվլէթի Օսմանիեէ ալէյհինտէ եադբշբգ-ը պիր հարէքէթ օլտուղունու պէեան, վէ գոնֆէրանտա պուլունան պէշ տէվլէթլէրին մէնաֆիի, Ինկիլթէրրա մէնաֆիինէ մուվաֆբգ օլտուղունտան, Ինկիլթէրրանէն խօտ պէ խօտ հարէքէթ իթմէսինի թավսիեէ իյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր միթինկ, Մըսըր իլէ Սուէյշ գանալը Ինկիլթէրրա միսթէմլիքաթընէն թարիգի օլտուղունտան, տէվլէթի միշարիլէյհանէն պուրաճա մէնաֆիի սաեիր տէվլէթլէրէ նիսպէթլէ ֆաեիգ օլտուղունա գարար վերիլմիշ տիր։

Պունուն իլէ պէրապեր, տիւնեա եիւզիւնտէ հէր պիր մէմլէքէթ տիկէր պիր մէմլէքէթէ կիտիլէճէք եօլտա պուլունապիլիր իսէ տէ, պու մատտէ միւտախէլէեէ սէպէպի մէշրու օլմազ. պիր տէվլէթ տիկէր պիր տէվլէթ մէմլիքինտէ մէնաֆիինի սուրէթի մէշրուատտա մուհաֆազա իյլէմէք ազմինտէ պուլունտուղու հալտէ, հուգուգու պէյն էլ տիւմլէլ բիաեէթլէ, վէ տօսթլուգ սաեէսինտէ արզուսունա նայիլ օլուր։ Խասիմանէ թէտպիրէր իլէ հարէքէթ իտէր իսէ, քէնտի մէնաֆիինի քէնտի էլիյլէ մահվ ու խարապ իտէր. մէզքիւր միթինկտէ պու խուսուս տախի իթինա օլունարագ, Ինկիլթէրրանէն Մըսըրա տայիր հարէքէթինտէ տէվլէթի Ալիեէնին հուգուգու հիւքիւմրանինէ վէ շարգտա հիսսիեաթը իսլամիեէեէ բիաեէթ օլունմասընա տախի գարար վերիլմիշ տիր։

Վազբթ զազէթասը մէզքիւր միթինկ հագգընտա եօգարբտա պէեան իյլէտիկիմիզ մալիմաթը վերտիքտէն սոնրա, տէեար քի, «Հինտիսթանտա գըրդ մկիօն նուֆուս էհլի իսլամ պուլունտուղունտան, Սուէյշ գանալընէն աչբգ գալմասը էհալիի մէրգումէ մէնաֆիինէ մուվաֆբգ օլտուղու պէեան օլունմուշ տուր։

«Ճապա Ինկիլթէրրա տէվլէթի, տէվլէթի Ալիեէ իլէ միւնասէպաթը տօսթանէտ պուլունուզճա, Սուէյշ գանալընա պիր մուխթարա մէլհուզմու իտի։»

—

Թայմզ զազէթասընէն Բարիս մուխպիրի 11 յուլիս թարիխի պիր թէլէկրաֆնամէսինտէ տէեար քի. Իսկէնտէրիեէնէն թօքա թութուլմասընտան տօլաեը Ֆրանսատա էֆքեարը ումումիեէճէ պիւեիւք պիր հէեէճան հասըլ օլմուշ օլուպ, շէհրի մէզքիւրուն պէօյլէ թօքա թութուլմասընէն, էմնիյեէթի ումումիեէյի սէլպ իթտիկի սէօյլէնիեօր։

Ֆրանսա հէյեէթի վիքէլասը էրքեանընտան պիրի, տիւն պունա տաեիր ճէրէեան իտէն միւպահասատա տէտի քի. «Ինկիլթէրրա տէվլէթինէն պու պապտէ իթթիխազ իտէճէկի բօյիթիգաեը բէք ալէա պիլտիկիմիզ կիպի, տէվլէթի միշարիլէյհա իյճապ իտէն մալիմաթը վերմէքտէն տէ կէրի տուրմասըդը ճիհէթլէ, պիր կէօնա խուսուսի թիղրապը մուճիպ օլմամըշ տըր։ Ֆագաթ թէէմմինաթը մէզքիւրէնէն խարիճիեէ տայիրէլէրի միեանընտա թէաթի օլունաճաղը ըէսմէն իլան իտիլմիշ օլսա իտի, էֆքեարը ումումիեէ պիր գաթ տահա թէէմմին իտիլմիշ օլուր իտի. Ինկիլթէրրանէն պու պապտէքի հարէաքեաթը պիր կէօնա էմէլ ու արզուեա մէպնի օլմատըպ, սըրֆ մէնաֆիի ումումիեէեէ աեիտ օլտուղու անլաշըլտըգտա, էֆքեարը ումումիեէ տէ թէսկին օլուպ, հէր քէսին Ինկիլթէրրատան խօշնուտ գալաճաղը պէտիհի տիր։»

Ինկիլթէրրանէն պու պապտէ եալընըզ պաշընա հարէքէթ իթմէկի իխթիեար իթմէսի իւզէրինէ, պաղբլար Լոնտրա գազէթասու-նուն հարէքէթի մուգատտէմէի Ֆրանսատան այրըլարագ իճրա իթմէկէ սէպէպիյէթի վէրտիկի իստատասընտա պուլունուեօրլար իսէ տէ, պունուն սրբի խէթա օլունտուղունու նէշը ու իլան իթմէք էհէմմ մէվատտան տըր։

Ինկիլթէրրա Ֆրանսա իլէ պէրապէր Սուէյշ գանալընը իսթիլա իթմէկի իւշ հաֆթա էվվէլ Ֆրանսատա թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, Ֆրանսա թարաֆընտան մուխալիֆէթ օլունտուղու հասէպիյէ, Ինկիլթէրրա տախի գանալը մէզքիւրտան սարֆը նազար իտէրէք, նազարը տիգգաթընը Իսկէնտէրիեէ. եէ տօղրու չէվիրմիշ տիր. ֆագաթ օլ վագբթտան պէրու Ֆրանսաեը Լշթիրաքա տէֆթարա տավէթ, վէ հաթթա Իսկէնտէրիեէեէ ատթէշ իթմէտէն էվվէլ երինէ ըէսմէն միւրաճաաթ իթմիշ տիր, պու իսէ Ինկիլթէրրա տէվլէթինէն եալընըզ պաշընա հարէքէթ իթմէք արզուսունտա պուլունտուղու իտտասընտա օլանլարա քէնտիլէրին մէզքիւր էֆքեարընընէն եանլըշըղընը իսպաթ իթմէկէ քեաֆի պիր ճէվապ ատտ օլունապիլիր։ Մա մաֆիյհ Ֆրանսա տօնանմասընէն Բօրթ-Սաեիտատ, վէ Ինկիլթէրրա տօնանմասընէն Իսկէնտէրիեէ բիշկեահրնտա պուլունմասը մէսէլէի հէր հալտէ իյզահ իտիեօր։

Պուրաճա (Բարիզճէ) էն զիեատէ մէվզուի պտհս օլան մէսէլէ ամիրալ Սէյմուրուն Սուէյշ գանալընա տախիլ օլմամալարը զէմբընտա Ինկիլթէրրա թիճճար սէֆաեինինէ մալիմաթը ըէսմիեէ վիրմէսի, վէ Մ. տը Լէսէփսին տախի բրօթէսթօ իթմէսի տիր. մա մաֆիյհ հիսսիեաթը ումումիեէնին Ինկիլթէրրաեա միւթէմաեիլ օլտուղունա շիւպհէ եօգ տըր։

—

Ճօրճ Արշէր նամընտա պիր Ինկիլիզ յունիսին 11-ինտէ զուհուր իյլեեէն Իսկէնտէրիեէ վազբասը իւղէրինէ մէվլէքէթինէ ավտէթ իթմիշ, վէ Տէյլի Գրաֆիք զազէթասընա մուֆասսալ պիր մէքթուպ իրսալ իյլէրիշ տիր։

Մէզքիւր մէքթուպուն էհէմմիյեէթի պուլունան բարչալարը զիյրտէ թէրճէմէ օլունուր։

Մըսըրտա պուլունտուղում միւտէթին պիւեիւք զըսմընը Իսկէնտէրիեէտէ կէչիրմիշ, վէ պինաէն արէյհ մէմուրիյնտէն պազբլարը իլէ զաեէթ մուհիպպանէ պիր սուրէթտէ տօսթլուգտա պուլունմուշ օլտուղումտան մատտա, ախզ ու իթա իզթիրասընճա եէրլիլէրտէն պիր խայլի քիմէեի խըտմէթիմտէ գուլանմըշ պուլունտուղումտան, պու պապտէ վերէճէկիմ մալիմաթըն մէվսուգ օլտուղունու թէէմմին իտտպիրիմ. պազբլարընընն իտտասա իթտիկի կիպի, Մըսըր մէսէլէսինտէն տօլաեը Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա պէյնինտէ իթթիֆաֆը էֆքեար հասըլ օլտուղունուն ասլ ու էսասը եօգ տուր։

Հիւքիմէթճէ օլան մուամէլէեէ վազբի տէեիլ իսէմ տէ, տէվլէթ-թիղրապը մուճիպ օլմամըշ տըր։ Ֆագաթ թէէմմինաթը մէզքիւրէնէ խարիճիեէ տայիրէլէրի միեանընտա թէաթի օլունաճաղը ըէսմէն իլան իտիլմիշ օլսա իտի, էֆքեարը ումումիեէ պիր գաթ տահա թէէմմին իտիլմիշ օլուր իտի. Ինկիլթէրրանէն պու պապտէքի հարէաքեաթը պիր կէօնա էմէլ ու արզուեա մէպնի օլմատըպ, սըրֆ մէնաֆիի ումումիեէեէ աեիտ օլտուղու անլաշըլտըգտա, էֆքեարը ումումիեէ տէ թէսկին օլուպ, հէր քէսին Ինկիլթէրրատան խօշնուտ գալաճաղը պէտիհի տիր։»

Ինկիլթէրրանէն պու պապտէ եալընըզ պաշընա հարէքէթ իթմէկի իխթիեար իթմէսի իւզէրինէ, պաղբլար Լոնտրա գազէթասունուն հարէքէթի մուգատտէմէի Ֆրանսատան այրըլարագ իճրա իթմէկէ սէպէպիյէթի վէրտիկի իստատասընտա պուլունուեօրլար իսէ տէ, պունուն սրբի խէթա օլունտուղունու նէշը ու իլան իթմէք էհէմմ մէվատտան տըր։

Ինկիլթէրրա Ֆրանսա իլէ պէրապէր Սուէյշ գանալընը իսթիլա իթմէկի իւշ հաֆթա էվվէլ Ֆրանսատա թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, Ֆրանսա թարաֆընտան մուխալիֆէթ օլունտուղու հասէպիյէ, Ինկիլթէրրա տախի գանալը մէզքիւրտան սարֆը նազար իտէրէք, նազարը տիգգաթընը Իսկէնտէրիեէ. եէ տօղրու չէվիրմիշ տիր. ֆագաթ օլ վագբթտան պէրու Ֆրանսաեը Լշթիրաքա տէֆթարա տավէթ, վէ հաթթա Իսկէնտէրիեէեէ ատթէշ իթմէտէն էվվէլ երինէ ըէսմէն միւրաճաաթ իթմիշ տիր, պու իսէ Ինկիլթէրրա տէվլէթինէն եալընըզ պաշընա հարէքէթ իթմէք արզուսունտա պուլունտուղու իտտասընտա օլանլարա քէնտիլէրին մէզքիւր էֆքեարընընէն եանլըշըղընը իսպաթ իթմէկէ քեաֆի պիր ճէվապ ատտ օլունապիլիր։ Մա մաֆիյհ Ֆրանսա տօնանմասընէն Բօրթ-Սաեիտատ, վէ Ինկիլթէրրա տօնանմասընէն Իսկէնտէրիեէ բիշկեահրնտա պուլունմասը մէսէլէի հէր հալտէ իյզահ իտիեօր։

Պուրաճա (Բարիզճէ) էն զիեատէ մէվզուի պտհս օլան մէսէլէ ամիրալ Սէյմուրուն Սուէյշ գանալընա տախիլ օլմամալարը զէմբընտա Ինկիլթէրրա թիճճար սէֆաեինինէ մալիմաթը ըէսմիեէ վիրմէսի, վէ Մ. տը Լէսէփսին տախի բրօթէսթօ իթմէսի տիր. մա մաֆիյհ հիսսիեաթը ումումիեէնին Ինկիլթէրրաեա միւթէմաեիլ օլտուղունա շիւպհէ եօգ տըր։

—

Ճօրճ Արշէր նամընտա պիր Ինկիլիզ յունիսին 11-ինտէ զուհուր իյլեեէն Իսկէնտէրիեէ վազբասը իւղէրինէ մէվլէքէթինէ ավտէթ իթմիշ, վէ Տէյլի Գրաֆիք զազէթասընա մուֆասսալ պիր մէքթուպ իրսալ իյլէրիշ տիր։

Մէզքիւր մէքթուպուն էհէմմիյեէթի պուլունան բարչալարը զիյրտէ թէրճէմէ օլունուր։

Մըսըրտա պուլունտուղում միւտէթին պիւեիւք զըսմընը Իսկէնտէրիեէտէ կէչիրմիշ, վէ պինաէն արէյհ մէմուրիյնտէն պազբլարը իլէ զաեէթ մուհիպպանէ պիր սուրէթտէ տօսթլուգտա պուլունմուշ օլտուղումտան մատտա, ախզ ու իթա իզթիրասընճա եէրլիլէրտէն պիր խայլի քիմէեի խըտմէթիմտէ գուլանմըշ պուլունտուղումտան, պու պապտէ վերէճէկիմ մալիմաթըն մէվսուգ օլտուղունու թէէմմին իտտպիրիմ. պազբլարընընն իտտասա իթտիկի կիպի, Մըսըր մէսէլէսինտէն տօլաեը Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա պէյնինտէ իթթիֆաֆը էֆքեար հասըլ օլտուղունուն ասլ ու էսասը եօգ տուր։

Հիւքիմէթճէ օլան մուամէլէեէ վազբի տէեիլ իսէմ տէ, տէվլէթ-թիղրապը մուճիպ օլմամըշ տըր։ Ֆագաթ թէէմմինաթը մէզքիւրէնէ խարիճիեէ տայիրէլէրի միեանընտա թէաթի օլունաճաղը ըէսմէն իլան իտիլմիշ օլսա իտի, էֆքեարը ումումիեէ պիր գաթ տահա թէէմմին իտիլմիշ օլուր իտի. Ինկիլթէրրանէն պու պապտէքի հարէաքեաթը պիր կէօնա էմէլ ու արզուեա մէպնի օլմատըպ, սըրֆ մէնաֆիի ումումիեէեէ աեիտ օլտուղու անլաշըլտըգտա, էֆքեարը ումումիեէ տէ թէսկին օլուպ, հէր քէսին Ինկիլթէրրատան խօշնուտ գալաճաղը պէտիհի տիր։»

Ինկիլթէրրանէն պու պապտէ եալընըզ պաշընա հարէքէթ իթմէկի իխթիեար իթմէսի իւզէրինէ, պաղբլար Լոնտրա գազէթասունուն հարէքէթի մուգատտէմէի Ֆրանսատան այրըլարագ իճրա իթմէկէ սէպէպիյէթի վէրտիկի իստատասընտա պուլունուեօրլար իսէ տէ, պունուն սրբի խէթա օլունտուղունու նէշը ու իլան իթմէք էհէմմ մէվատտան տըր։

Ինկիլթէրրա Ֆրանսա իլէ պէրապէր Սուէյշ գանալընը իսթիլա իթմէկի իւշ հաֆթա էվվէլ Ֆրանսատա թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, Ֆրանսա թարաֆընտան մուխալիֆէթ օլունտուղու հասէպիյէ, Ինկիլթէրրա տախի գանալը մէզքիւրտան սարֆը նազար իտէրէք, նազարը տիգգաթընը Իսկէնտէրիեէ. եէ տօղրու չէվիրմիշ տիր. ֆագաթ օլ վագբթտան պէրու Ֆրանսաեը Լշթիրաքա տէֆթարա տավէթ, վէ հաթթա Իսկէնտէրիեէեէ ատթէշ իթմէտէն էվվէլ երինէ ըէսմէն միւրաճաաթ իթմիշ տիր, պու իսէ Ինկիլթէրրա տէվլէթինէն եալընըզ պաշընա հարէքէթ իթմէք արզուսունտա պուլունտուղու իտտասընտա օլանլարա քէնտիլէրին մէզքիւր էֆքեարընընէն եանլըշըղընը իսպաթ իթմէկէ քեաֆի պիր ճէվապ ատտ օլունապիլիր։ Մա մաֆիյհ Ֆրանսա տօնանմասընէն Բօրթ-Սաեիտատ, վէ Ինկիլթէրրա տօնանմասընէն Իսկէնտէրիեէ բիշկեահրնտա պուլունմասը մէսէլէի հէր հալտէ իյզահ իտիեօ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ

—o—

ՄԱՆՐ ՈՒՍՄՈՒՆՔ

ԳՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ՀԱՒԱՏՈՑ

ԵՒ

ՍՐԲԱԶԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ԱՒԵՏԱՐԱՆԻ

22ՐԴ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ

Մարկոսեան Գրիգոր էֆէնտիի սոյն աշխատութիւնն որ մեծ ընդունելութիւն գտած է ազգային վարժարանաց մէջ՝ Միացեալ Ընկերութեանց նուիրուած լինելով հեղինակէն, այս անգամ մաքուր տպագրութեամբ և գեղեցիկ պատկերներով զարդարուած ի լոյս ընծայուած է և կը վաճառուի բոլոր Հայ գրավաճառաց քով ի գին 60 բարայի։ Կեդրոնատեղին է Միացեալ Ընկերութեանց գրասենեակն, թիւ 13, Կէօչէ-Օղլու խան, Ղալաթիա։ Շատ գնողներու համար մասնաւոր զեղչ կը լինի։

ՖԷԼԷՔ

Պի ամենահի էլ քերիմ Ֆէլէքի բիսալէսինին ալթը այլըղը խիթամ պուլուպ, իքինճի ալթը այլըղընի իլք նիւսխէսի, եանի օն իւչիւնճիւ ճիւզիւ տախի պու տէքիա նէյր օլունտու։

Ռիսալէեի մէզպուրէ ճիւզէրի պունտան պէօյլէ օն պէշ կիւնտէ պիր մութլագ սիւրէթտէ մէյտանը ինթիշարա չգաբրլաճաղընտան իլանքնա մահալը լիւզում գալմազ իսէ տէ, իհթիեաթէն եալընզ Մանզումէի էֆքեար զաղէթայի միւթէպէրէսինտէ իլանը,յա իքթիֆա օլունճագ տըր։

Վէ պունտան պէօյլէ նէյր օլունճագ նիւսխէլէր թէմիր գըլընտըգ, մի հրսիւզ նիւսխէ ալըպ սաթանլար ինտէլ նիզամ մէտալ թուլուճագլար տըր։

ԻԼԱՆԱԹ

1861 տէն 1862 սէնէսինէ զատար Քէֆէտէ թապ իտիլմիշ օլան Մասեոց Ազանիտէ պիր շէյ արամագլըդա, պիր քիմէանէնին զիեատէսիլէ իգթիզասը պուլունտուղունտան, պէրայի ինանիյէեթ հէր քիմտէ վարարըտա մահպասամըզա իսթար իսէ, պագըլմասընա միւսաատէեթ հիմմէթ իտէր իսէ, խասսէթէն թէշէքքիր օլունճագ տըր։

ԹԱԴԷՈՍ Ց. ՓԱՓԱՇԵԱՆ

Միւմիլէյհ Գալաթատա կէօմրիւք ճատտէսինտէ Ատա խանը գարշըսընտաքի 40 նիւմէրօլու տայրէնին 3 նիւմէրօլու մաղազասընտա, քեաֆֆէի տավալար հագգընտա, հէր նէվի լէվայիհ վէ միւսթէտիւեաթ թանկիմ, վէ Օսմանլը, վէ Ֆրանսըզ լիսանլէրինտէն ուսուլ վէ նիզամը վէհնլէ բրօթէսթօ վէ սէքվէսթրօ վէ սայիրէի թէրթիպ, վէ եէքտիկէրէ թէրճէմէ, վէ ճիւմա կիւնլէրի տախի իճրէթ վէրմէկէ գուտրէթի օլմահան էսհաբը մէտալիհին եվրազընը մէհճանէն թահրիր իլէտիկի կիպի, տէվայիրճէ խարիճ էվ մուհաքէմէ իսթիտա թագտիմի, իհզարիյէ, ախզ ու իշարճա, բրօթէսթօ, վէ վէքալէթ, վէ սայիրէ թաստիգ իտիլմէսի միսիլլիւ մուամլաթը իճրաեա խուսուսիյէթի օլան պիր շախսը, մահէլլի մէզքիւրտէ տայլմա հազրը պուլունճաղընը, թիւճարանէ վէ քէսրէթի մէշղուլ ասհապընտան պուլունան տասվի միամէյիզանը միւթէպէրանընա իլան իտէր։

4—10

ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆՏ.

ՑԱԿՈԲ ՔԷՇԻՇԵԱՆ

ՎԷ ՈՂԼՈՄՈՆ ՆԱՐԻՆԵԱՆ

ՇԻՐԲԷԹԻ

Միւմիլէյհիմ էֆէնտիլէր շէհրի մէզքիւրտէ տէնէկ գօմիսիօնճուլուղուլա իշլիթիլմէ իթմէ քտէ օլուպ, վաբօրա մալ եիւքէմէք, վէ կէրէք պունլարընը օմրիւքճէ իշլէրինի թէմիզլիյէ ի մէք, կէրէք գաթրընը վա թասարյա անամօլունուն հէր արտիֆրնա մալ եօղամագ խուսուսարրնտա էսհէր ճիհէթ միշիթէրիլէրին մէնաֆիինի կէօզէթմէքտէ օլուս գլարընտան, Իսկէնտէրունճա իշլէրինի քէնտիլէրէ հէվալէ իյլէեէն զէվտիքն հէր հարտէ մէՀՀուն օլմալարընա չալըճաղլար տըր։

ԿԱՐՏ—ՎԻԻ

(ՎԻԶԻԷՌ-ՊՐԷՎԹ)

ՏՕԳԹ. ՈՒԱՑԹԸՆ ԻՀՏԱՍԸ

Պունուն կիճէլէրի ըշբգ իլէ եազը եազանլարա վէ տիքիշ տիքէնլէրէ վէ եազքն կիւնէշին գարշըսընտա չալըշանլար իլէ սայիր պու նէվ մէշղուլիյէթլէրի օլանլարա բէք պիւյիւք ֆայիտէսի վար տըր, շէօյլէ քի, մէզքիւր ալընըգ գօնուլտուգտա, ըշբգ կէօզլէրինէ վուրարագ, կէօզլէրինին պօզուլմասընա սէպէպ օլամազ։

Բայիթախթըմըզ աթբպպայի հազրգասընտան կէօզ թապիպի տօգթօր Մէլինճէն էֆէնտի, իչպու ալընըգը կէօրտիքտէ զիեատէսիյլէ թահսին իյլէմիշ օլուպ, հաթթա քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խասսէթարա տախի մէզքիւր ալընտըգը խթիմալ իթտիրմէքտէ տիր։

Մէզքիւր միւֆիտա վիզիէր Գալաթատա, կիւմրիւք եագընընտա վագը Ատա խանընտա 14 նիւմէրօլու օտատա պուլունմագտա տըր։

ՊՕԵԱՃԸԵԱ ՎԷ ՀԻԶ ՊԻՐ ԹԷՐԹԻՊԱԹԱ ՄԻՀԹԱՃ ՕԼՄԱԴՍԸԶԸՆ ԵՒԻՆ, ԻԲԷԹ, ՔԷԹԷՆ ՎԷ ԲԱՄՈՒԴ ՊՕԵԱՄԱԴ

Ֆամիլեալարընը իսթիմալի իչին իհտաս վէ թէրթիպ իտիլմիշ օլան պու պօեալար իլէ, ֆիսթան վէ էմսալի, վէ չօրապ, վէ տանթէլա գօրտէլա վէ սայիրէ պօեանընլապիլիր։

Մէզքիւր պօեալար իլէ, մէզքիւր շէյլէր, իսթէր եիւն վէ իսթէր իրէքտէն քէթէնտէ վէ բամուգտան օլսընլար, շու աթիտէքի ըէնքլէրէ պօեանապիլէճէքլէր տիր. աչբգ քէսթանէ ըէնկի, գօեու քէսթանէ ըէնկի, բուժ մաժէնթա վէ բուժ կրընա թէսմիյէ օլունան գբրմըզը ըէնքլէր վէ բէմպէ ըէնք, գօեու սինճապի ըէնք, ալ ըէնք, մաի մէնէքշէ ըէնկի աչբգ մաի, գօեու մաի, գօեու ալ ըէնկի, սիեահ, զէյթունի եէշիլ ըէնք, աչբգ եէշիլ, սարը, վիշնէ ըէնկի, ինճու ըէնկի (կրի բէօլ), վէ էրիք ըէնկի։

Պու պօեալար իչին տախի, Գալաթատա վագը Ատա խանընտա 14 նիւմէրօլու օտատա մաքինա գօմիրօճանասու Ցավհաննէս Արշակունի էֆէնտիեէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Ա. Ա. ՍՈՒՐԻՆԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻՆԻՆ

Իսթամպոլ, Ալաճա համամ, Բէյբէյհէլէր քոբուսու Ն. 14

ՊԱԳԱԼԻՑԷ, ՎԷ ԷՎԼՐՕԲԱ ԻԶԿԻԼԷՐԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԻՆԲԼԷՌ ՍԱՊՈՒՆՈՒ

Ինկիլթէրրալը մէշհուր քիմեաքէր տօգթէօր Սինքլէրին լճատքէրտէսի օլան մէզքիւր սապուն, կէրէք սընճագ վէ կէրէք սօղուգ սու իլինտէ քէօբիւրիւպ, չամաշըրլարը ասլա էսկիթմէքսիգին թէմիզլէր. պաշգա սապունլարտան զիեատէ գուրու օլտուղունտան, մէզքիւր սապունուն պիր օղգասը, տիկէր սապունլարընը իւչ օղգասընընն եէրինի թութմագտա տըր։ Իչինտէ ասլա զարրընը մատտէլէր պուլունմատընը կիպի, չամաշըրլարը տա չիւրիթմէսիկինտէն, մէզքիւր սապուն խթիմալ օլունտուգտա, պիր սէնէտէ էսկիեէճէք չամաշըրլար, իքի սէնէ տաեանըրլար։

Սինքլէր սապունու գուլլանըլտընընտա, խանէլէրտէն չամաշըր բաթարթըը տա գալգաճագ տըր, չիւնքի իշպու սապուն զահմէթի զանէթ կօլայլատընը, չէօյլէ քի, չամաշըրլարը սընճագ սու իչինտէ գայնաթմագ, պուղատաեա գօյմագ վէ սայիրէ կիպի չէյլէրէ իհթիեաճ գալմազ։

Սինքլէր սապունու ֆանէլալարը ասլա սէրթլէթմէքսիգին թէմիզլէր, վէ իրէքտէն մամուլ էշեանընը տա բարլագընընը ղայպ իթմէզ։

ՍՈՒՐԷԹԻ ԻՍԹԻՄԱԼԸ

Մէզքիւր սապունտան պիր գալըպ տիլիմ տիլիմ քէսպ, գայնար սու իչինէ գօեարագ հալ իթմէլի տիր, թա քի սապուն սուեուն իչինտէ քեամլէն էրիսին, պատէհու պիր գազանընը իչինէ տէօրթ գօվա սօղուգ վէ եախօտ — չամաշըրլար բէք քիրլի իսէ — սընճագ թաթը սու տօլտուրուպ, մէզքիւր սապունու գայնար սուեու պու գազանընը իչինէ տօլտուրմալը, վէ քիրլի չամաշըրլարը տախի պու գազանընը իչինէ թէմամլյլէ պաթրարագ, պիր կիճէ էօյլէճէ պրագմալը տըր. վէ իրթէսի սապահ չամաշըրլարը օ սուեուն իչինտէ չիթիլէմէլի վէ էյիճէ սընգտրգտան սօնրա, իքի եախօտ իւչ տէֆա թէմիզ թէմիզ սօղուգ սուտան կէչիրմէլի թա քի սապուն տէֆ օլսուն. պու հալտէ մէզքիւր շամաշըրլար քեամլէն գար կիպի պէեազլանընրլար։ Բիրլի չամաշըրլարը սապունու սուեուն իչինտէն չընգարտրգտան սօնրա, մէզքիւր սուեու տէօբիպ տէ գայ իթմէմէլի տիր, պունուն իչինէ տէ պօեալը չամաշըրլարը 4—5 սաաթ պրագընընը, վէ սօնրա եէնէ եօգարտա թաարիֆ օլունան վէճհ իւզրէ եընգանընընը հալտէ, մէզքիւր չամաշըրլար տա բէք ալէա սուրէթտէ թէմիզլէնիրլէր։

Մէզքիւր սապունուն կէրէք թանէ իլէ վէ կէրէք թօքտան սաթընը իչին, Հայկական Վաճառատուն մաղազասը մագարբ թախսիս գընընը, վէ պու խուսուսա ումմուի աճէնթօսու իլէ պիր մուգավէլէ ագտ իտիլմիշ օլտուղունտան, Տէրիսաատէթ վէ պիլտը սէյէսէ, վէ Ռնատօլունուն հէր թաբրաքընտան մէզքիւր մաղազաեա միւրաճաաթա միւսարաաթ իտիլմէլի տիր։

Մէզքիւր մաղազատա ալէա կիրիտ սապունընը, վէ սայիր հէր նէվ սապունլար, նէֆիս սիեահ խավեար, Դայսլրիեէնին էվ բաստըրմասը, խալիս վէ գօգուսուզ սիպիր եաղը, նէվ պէ նէվ սբարմալէթ մուհարը, Ռիս վէ Մարթինէք գահվէլերի, Թրիեսթէ, վէ Հօլանտա չէքերլերի, վէ Ֆրանսանընն քէլէ չէքերի, Նարբոլի վէ ճէնօվա մաքառնա վէ շէհրիեէլերի, Մալթա վէ Մարսիլեա բաթարթէսլերի, եէրլի է Ֆիլէմէնկ բէյրիրլերի, Միլան եաղը, քօլա, Մըսըր, Իթալեա վէ Ինկիլիզ բիրինճլերի, Ֆասուլեա, զէյթուն եաղը, չիվիտ, վէ սայիրէ պուլունուր։

Մէզքիւր մաղազանընն մէպտէսի «ազ գազանըպ, չօգ սաթմագ, վէ սաթընը քէսրէթինտէն իսթիֆատ իթմէք տիր։ Թարթրար վէ էմթանընն ճինսինճէ ասլա հիյլէքեարլըղա իրթիքեաբ Լտիլմէտիկինէ հէր քէս պէթրիպէ իգնա օլմուշտուր։ Սաթընն ալընան մալար, մաղազանընն համալարը վասթասըյա նագլ իտիլտիքտէ, ուֆագ պիր նագլիեէ իւճրէթի ալընմագտա տըր. Թահրիրէն վերիլէն սիրարընը, վագթիլէ վէ տիգգաթը թամմէ իւզրէ իճրա իտիլիպ, մահէլլինէ իրսալ օլունուրլար։ Քէնտի խրտմէթքեարլարը վէ եախօտ տիկէր պիրիսինին վասընթասըյա սիրարընը վերէնլերէ, վերիլէն էմթաաեը, վէ մուգապիլէն ալընան մէպլաղը միապէյեին պէրբ բուսուալա կէօնտէրիլիր։

Մէզքիւր մաղազատա Ֆրանսատան խասսէթէն ճէլպ օլունմուշ Շամբանեա, Մալակա Սէնթ-Լիմիսօն, Մէտօք շարապլարը, վէ սայիր հէր նէվ նէֆիս շարապլար, ճինս ճինս գօնեագլար, ամէռ, մէնթա, քիւրասաա, իքսիրլէր, գուլթուլաք իչինտէ սարտէլա, Լիսն չէհրինին սալամին նամ մէշհուր սուճուղու վէ Ռօմ պալըգլարը, էվրօքանընն չիչէլէր իչինտէ սագլանմըշ նէֆիս թիւրլիւ թուրշուլարը, թուզլու սու իչինտէ սագլանմըշ թազէ ֆասուլեա, եէշիլ զէյթուն, պէզէլեա, վէ չիչէլէր իչինտէ տօմաթէս վէ սայիրէ տէ պուլունուր։

Պաղըլար պիզիմ ֆիեաթլարըմըզը պիր անը պէհա պուլմագտա օլտուգլարընտան, պու զաթլարա խապէր վերիրիզ քի, մաղազամըզտա ֆէնա մալի իյի մալ եէրինէ սաթմագ, էքսիք թարթմագ վէ սայիր պու նէվհիյլէքեարլըգլարա իրթիքեաբ օլունմամագտա, վէ պինանէն ալէյհ ֆէնա մալ իյի մաթա եէրինէ ուճուզ ֆիեաթ իլէ վերիլիպ տէ, քիմսէ իղֆալ իտիլմէմէքտէ տիր։ Ուճուզճուլուգ խուսուսունտա, մաղազամըզ իլէ հիչ պիր մաղազա բէզապէթ իթմէմէքտէ տիր, վէ իտմէզ։

ԲԱՐԼԱՏԸՃԸ ՍՈՒ

Մէզքիւր նէվիճատ սու, չիչէլէր իչինտէ պուլունմագտա օլուպ, պագրըտան վէ քիրինճտէն մամուլ էշեանընը քիրինի իքի տագրգա իչինտէ թէմիզլէմէքտէ վէ օնլարա ֆէվգէլաատ պիր բարլագըզ վերմէքտէ տիր։

Իշպու բարլատընը սու տախի Ալաճա համամընտա Քէլթէնճիլէր գաբուսունտա Ն. 14 Հայկական Վաճառատունտա ֆիրուխթ օլունմագտա տըր։

ԲԱՋԱՐԼԸՂ ԵՕԳ—ՍԱԹԸՇԼԱՐ ԲԷՇԻՆ

Աշխարհի զարմանալիքը։

Համաշխարհային Ա՛ռի Նորոգիչը։

ՏԻԿԻՆ Ա. Ը. ԵԼԼԻՆԻ

Իրացունէ ինչն իսկ գերածայր կատարելութիւն, որոյ ամեն անգամ որ ուշքի կրնայ մազերը իրենց առջի գեղեցկութեանը դարձուիլ, ու իրենց թարմ գոյնին ու փայլին վերածուիլ։ Կընորոգէ մազերուն կենդանութիւնը, ոյժը և աճումը ու։ Ծուտով մէկդի կ'ընէ թեփը։ Ընման նորոգիչ մազերու, և բուրումներուն զմայլելի և առատ։ Գլխաւոր մթերանոցը (114 and 116, Southampton Row). Լոնտոն է Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ՀԱՐԱՆԵԿԱՆ ԾԱՂԿԱՓԹԻՒՆՔ.

ԳԵՂԵՑԿԱՑՈՒՆԵԼՈՒ ՄԱՐՄՆՈՑ ԳՈՑՆԸ ՄԻԵՏ ԾԱՂԿԱՓԹԻ, ՄԻԵՏ ԹԱՐՄ։

Միակ փորձ մը բաւ է համոզել ամեն Տիկին որ այս ծաղկները կը գերազանցեն ուրիշ որ և է ջուր երեսի փոշի։ Դանի մը վայրկեանի մէջ երեսի, վզի, թեւերու և ձեռքերու քնքուշ փափկութիւն և մարմարիոնի ճերմկութիւն, հանդերձ լիլակի և վարդի անոյշ գունովն ու հոտով։ Ա՛էկդի կ'ընէ թեփը, երեսի ցանը արևայրուքը, և ամեն բրտութիւն և բիծ։ Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ԿԵԱՆԵՔ ԱՃՈՒՄՆ Է ԳԵՂ ՄԱԶԵՐՈՒ։

Ա՛ՅԼԸՈՂ

ՄԱԶԵՐՈՒ ՄԷԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻՉ։

Իր մէջը կը բովանդակէ ամեն յատկութիւնն որով ատատ մազ մը, որ "Ինութեան գեղեցիկ Պսակն" է, կրնայ պահպանուիլ ու նորոգուիլ։ Ա՛էլըոզը ներկ չէ։ Ա՛էլըոզ գործածէ, երբ որ մազերու դէմէ ճերմկնի իյնայ կամ ճերմկին։ Ա՛էլըոզ գործածէ, երբ որ մազերդ սկսին թափիլ և կամ երբ որ թեփոտին։ Կը վաճառուի երկու չափ շիշով, ամեն դեղագործներու քով և անոյշ իւղագործներու։ Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114, Southampton Row) Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։

☞ Տիկին Ա. Ը. Ելլէնի "Համաշխարհային Ա՛ռի Նորոգիչը" "Հարսանեկան Օծաղկափունջը" և "Ա՛էլըոզ Ա՛ռի Նորոգիչը" կը վաճառուին։

Գալէատաքի սաչ սուեու, վէ եիւզտէքի լեքէլերի չրգարան սու, վէ սաչարը ուզատան վէ չօղատան սու, Պէյօղլունտա Տօպրու եօլտա վագը Գանճիլք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի նամ էճզախանէսինտէ, վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտրրըմտա, Մ. Լամմոնտ Գարուանանքն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունմագտա տըրլար։

ՄՈՒԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէրէն, Եօլլ սոնա ալթ. սարի 4 է քարար

40—Պիւյիւք Հէնտէք սօգաղը—40

Տօքթէօրիւ միւմիսիլյհին գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պաշալարը, վէ նէֆէս եօլարընտա էնվայը էճզա պուխարլարը իւֆլէմէկէ մոխսուս ալէթլէր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագարդը կիպի, էլէքթրիք ալէթլէրիյլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եաբան էսկի կէօքիւզ վէ նէզլէ, վէ պօղմաճա էօքսիրիւք, վէ տիֆթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթրիմիւք վէ սարա կիպի իյլէթլերին թապիպի խուսուսիսի տիր։

Քէզա, կիզլի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայրիհիւմ։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕԲԱ. ՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 20 յուլիս

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3 %	81-52½
» » 3 %	115-25
Էսհամը Ուսմանիէ աչըլաը	11-45
» » գարանտը	11-42½
1865 Իսթիգրազը	-
1869 »	63-
1873 »	57-
Ռումէլի չըմէնտը. Թահվիլաթ	52-75
Օսմանլը Պանգասը	731-25
Դրէտի Լիոնէ	677-50
Ռուս ֆոնտսու 5 % (1877	-
Ռուսիանըն Շարք իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆոնտսու	87-90
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	271-25
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	27-½
Դամպիս Լոնտրա իւզէրինէ	25-15

Բարիս, (Պուլվար) 20 յուլիս

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3 %	-
Էսհամը Ուսմանիէ	-

Լոնտրա 20 յուլիս

Ինկիլիզ գոնսոլիտ	99-13/16
Էսհամը Ուսմանիէ աչըլաը	11-5/16
» » գարանտը	11-1/2
1865 Իսթիգրազը	13-3/4
1869 »	12-5/8
1871 »	61-
1872 (Պոնտիս Թէգօր)	23-1/2
1873 »	11-1/4
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթիգրազը	69-3/4
Օսմանլը Պանգասը	19-
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	82-5/8
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	53-3/4
» իմթիեազը (չըմէնտը.)	80-3/4
Տարիա սանիեէ	55-1/2
Մըսըրըն Բօշիլա իսթիգրազը	77-
1877 Մոնթարիսթան էսհամը	99-3/4
Դամպիս Բարիզ	-

Վիէննա, 20 յուլիս

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա	120-65
Ռումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	25-50

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ. յուլիս 8 ագշմ. գբ.	12-25
» » յուլիս 9 սպհ. ալ	12-25
» » Էն եիւքսէք	-
» » Էն աշաղը	-
» » Սաաթ 5 տէ	12-25
1863 Իսթիգ. (Մուքօն) 6 % ֆ.	-
1865 » » 6 % ֆ.	68-
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	61-
1872 » (Պոնտիս Թրէդօր	21-50
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	56-
Ռումէլի չըմէնտրֆէր	52-75
Բէյբոր դուրուշ	25-
Հէվալէսիզ »	-
Ագչէ ֆայիդի %	9-

ԱԳՏԻՕՆԼԱՐ ՏԻԽԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6 %	6-15
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5- 5
Իսթանպոլ Պանգասը	9- 5
Սօսիէթէ Օթօման	3-35
Թրամվայ 5 %	310-
Լավրիօմ (մատէն)	170-

ԱԳՏԵԼԵՐԻՆ ՌԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-10
Ֆրանսըզ ալթունու	87-30
Ռօլ	90-12
Գրիմից ալթունու	51-10
Պէեազ մէճիտիյէ	108- 4
Մէթալիք	206-20
Պէշլիք	210-20
Ալթընըզ	126-20
Պագըր	700-
Գարպոն գայիմէսի գաբիք	905-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ՌԻԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1070-
Էն աշաղը	1070
Սաաթ 5 տէ	1070-

ՄԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ